

EXPOSICIÓN • ERAKUSKETA

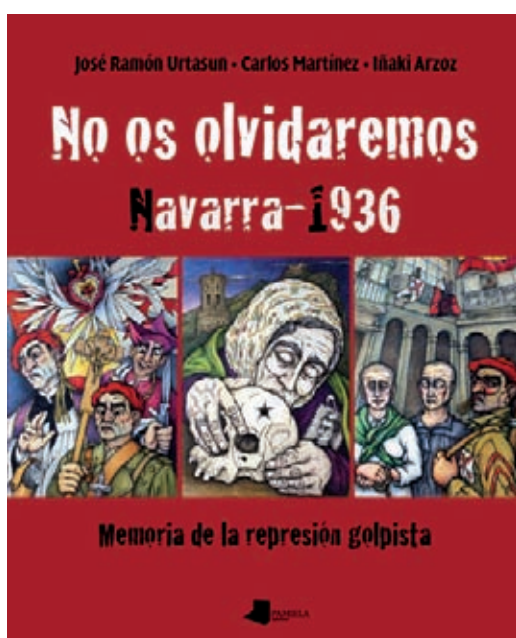
Navarra-1936-Nafarroa



El presente folleto, con 9 cuadros nuevos, completa la exposición de José Ramón Urtasun
Navarra-1936-Nafarroa.

Los 27 cuadros iniciales forman parte del catálogo-libro editado en su momento, de título
No os olvidaremos. Navarra 1936.

Libro que cuenta con la colaboración de familiares de los asesinados y de personas de diferentes ámbitos culturales que mostraron su solidaridad con las víctimas.



Memoria de la represión golpista

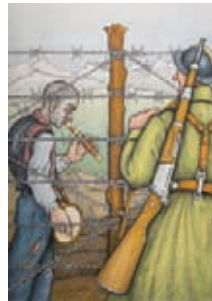
Cuando en el horizonte de Iruña todavía se alza el Monumento a los Caídos y Cripta del golpista general Mola, cuando en el Fuerte de Ezkaba se derriban muros para ocultar sus trazas de penal de exterminio, cuando por toda la geografía de Navarra sobreviven intactos numerosos símbolos del franquismo, el proyecto comprometido y comprometedor de esta exposición se hace imprescindible. Es preciso contrarrestar el silencio oficial y la infamia de los monumentos, con las armas críticas y cotidianas del arte. Frente al fresco de otro Ramón, Ramón Stolz, en la cúpula del Monumento a los Caídos que, a mayor gloria de los requetés, nos muestra la épica de los verdugos, hay que contraponer la dolorosa memoria de las víctimas de las pinturas de José Ramón Urtasun, como un puñetazo visual en el imaginario colectivo de Navarra.

IÑAKI ARZOZ

Las organizaciones de la memoria histórica no podemos permitir la impunidad de aquel comportamiento criminal que trituró tantas vidas y las redujo al olvido, ni rendirnos al derrotismo, por un elemental deber de justicia para con las víctimas. Y, también, porque la denuncia de aquella barbarie sirve de antídoto contra la prepotencia de los actuales poderes económicos, que con la anuencia de las castas políticas exhiben, como los poderosos de entonces, el mismo desprecio por la vida de la ciudadanía, con el disfraz de razones económicas interesadas.

C. MARTÍNEZ

Navarra-1936-Nafarroa



Fotografías de los cuadros:
ESTUDIO FOTOGRÁFICO ALBERTO
www.albertoestudiofotografico.com



© José Ramón Urtasun, Carlos Martínez, Iñaki Arzoz, 2016
Diseño y fotocomposición:
Pamiela
Polígono Ezkabarte, calle K 31.
31013 Pamplona/Iruña
pamiela@pamiela.com • www.pamiela.com

Printed in Navarre

«Navarra-1936-Nafarroa»: un drama en IX actos y 36 cuadros

«Navarra-1936-Nafarroa»: drama bat IX ekitaldi eta 36 koadrotan

CARLOS MARTÍNEZ

Erakusketa honek ez du berridatzi nahi 36ko kolpeari buruzko historia. Ez da kontakizun oso bat, edo zehaztasun akademikoaren araberrakoa. Oharrak baino ez dira, eta haietan jaso diren gertakizun ilunen ondorioak gaur egun arte iristen badira ere baino azken lau hamarkadetak gobernuko bakar batek ere ez die aurre egin nahi izan behin betiko moduan. Nafarroan izan ziren gertaera dramatikoak ezagutzeko eta ulertzeko gogoia sustatu nahi da. Krimen izugarri horiek orain dela 80 urte egin ziren, eta Justiziaren aldetik ez dute izan behar bezalako harrierarik. Zorigaiztoko 1936 hartan Nafarroan izan zen errepresio-organ sakrifikatutako biktimen gorpuzkiak jaso ere ezin izan dira egin.

Itsua okerreana, ikusi nahi ez duena. Entzun nahi ez duena. Ulertu nahi ez duena. Baina bere ere burua zuritu bai. Edozer kosta ere: egia, esaterako. Erakusketa honek aurkezten du askok, gehiegik, ikusi nahi ez dutena eta beste batzuei, gazteei batez ere, ikustea galarazi nahi dietena. Erakusketak hitz egin nahi du, hitza erabili nahi du, uler dezaten inolako justifikaziorik ez duena, ez orduan eta are gutxiago orain. Gizarte batek ezin ditu zigorrak gabe utzi horrelako gertaera larri eta odoltsuak, erantzukizuna duen inork bere gain hartu gabe egindako kaltea. «Errua denona izan zen», «gerra guztietan egiten dira gehiegikeriak», edo, are larriagoa, «hemen ez zen horrelako gehiegikeriarik izan» eta gisako aitziakiki genozidioa justifikatzeko adierazpenak dira. Hemen ez zen inolako konfrontazio militarrik izan, biktimak baino ez ziren izan, aberriaren eta erlijioaren defentsan ari omen zirenen biktima errugabeak, milaka.

Memoriaren erakundeok ezin dugu onartu ahanzturaren bidez inposatutako zigorgabetasuna, ez diogu amore eman behar ezkortasunari, ezin da gehiagorik egin lelopean. Basakeriaren biktimei zor zaien justiziaren oinarriko betebeharragatik. Orduko biktimak, eta gaur egun antzeko indarkeria pairatzen dutenak, oraingo botere ekonomikoek eraginda, behartueneren bizitzarekiko zinismo eta mespretxu berberak erakusten dituen klase politiko baten laguntzarekin. Hori da erakusketa honen izpiritua.

Erakusketa/drama bat, bederatzi ekitalditan eta 36 koadrotan: bertan biktimen eta borraroen begiradak gurearekin gurutzatzen dira, eszenatokian sartzen gaituzte eta parte-hartzaile bihurtzen gaituzte. Irudi txundigarriek eskatzen digute herritar gisa, tragedia horren ikusle gisa, bukaera bat idatz dezagun, haietan agertzen diren biktimekiko eta biktimarioekiko justua izan dena.

Hona hemen drama.

Esta exposición no viene a reescribir la historia sobre el golpe del 36. Ni es un relato completo, ni académicamente riguroso. Son unos apuntes sobre acontecimientos sombríos, cuyos efectos duran hasta nuestros días, sin que ninguno de los gobiernos durante las últimas cuatro décadas haya querido afrontarlos de manera definitiva. Pretende estimular el afán por conocer y comprender los dramáticos sucesos ocurridos en Navarra, unos crímenes horribles que se cometieron hace 80 años y que no han tenido la acogida debida por parte de la Justicia. Ni siquiera ha hecho posible la recogida de los restos de las víctimas sacrificadas en la orgía represiva llevada a cabo en Navarra aquel fatídico 1936.

No hay peor ciego que el que no quiere ver. Ni oír. Ni entender. Justificarse, sí. A costa de lo que haga falta. De la verdad, por ejemplo. Esta exposición muestra lo que muchos, demasiados, se niegan a ver, y se oponen de mil formas a que otros, sobre todo los más jóvenes, puedan llegar a ver; quiere hablar, hacer uso de la palabra para que lleguen a entender lo que ni entonces, ni ahora menos, tiene justificación alguna. Una sociedad no puede dejar en la impunidad acontecimientos tan graves y sangrientos, sin que ningún responsable asuma el daño causado. Excusas como «todos tuvieron/tuvimos la culpa», «en todas las guerras se cometen excesos» o, lo más grave, «aquí no se cometieron tales excesos», son expresiones que justifican el genocidio. Aquí no hubo enfrentamiento militar alguno, solo hubo víctimas, miles de víctimas inocentes a manos de quienes decían defender la patria y su religión.

Las organizaciones de la memoria no podemos permitir la impunidad impuesta mediante el olvido; no podemos rendirnos al derrotismo del ya no se puede hacer más. Y ello por un elemental deber de justicia para con las víctimas de la barbarie, las de entonces y las que hoy sufren similar violencia por parte de los actuales poderes económicos, apoyados en una clase política de similar cinismo y desprecio por la vida de los más humildes. Ese espíritu anima esta exposición.

Exposición/drama en nueve actos con 36 cuadros, donde víctimas y verdugos cruzan su mirada con la nuestra; nos introducen en el escenario y nos hacen partícipes del mismo. Las impactantes imágenes nos piden que como ciudadanos, espectadores de esta tragedia, escribamos un final justo para las víctimas y para los victimarios que en ellas quedan reflejados.

He aquí el drama.

Navarra 1936: testimonio artístico de memoria democrática

Nafarroa 1936: memoria demokratikoaren testigantza artistikoa

IÑAKI ARZOZ

José Ramón Urtasunen erakusketa, 36ko krimenei buruzkoa, oinazeari eta heriotzari buruzko proiektuaren itxura badu ere, proiektu bizia da, Nafarroa osoko eta Estatuko hiriak eta herriak zeharkatu dituen, memoria kolektiboaren haizea eramanez. Eta gelditzen den tokietan inpresio eta testigantza gehiago biltzen ditu, zeinek laguntza ematen dioten dibulgazio lan horretan sakontzeko, itxaropena sortuz, erreparazio justu bati begira, azkenik iritsiko dena herritar guztiengana bai eta erakundeetara ere.

Eta gaur Nafarroara itzuli da, eta Iruñean pausatu da, non eta kolpea prestatu eta terrorea antolatu zen lekuan, eta ikusgai dago, non eta Nafarroako Parlamentuko atalondoa, justizia jauregia zen eraikinean: justizia bikoitza, poetiko-politiko!

Agian, zenbait parlamentariren ustez, gordinegiak izanen dira, agerikoegiak, eta are polemikoak ere, gaien edukia eta trataera, baina ez dago zertan beldurtu: artea besterik ez da, arte kritikoa, gure historiari eta gure kontzientziari galdetzen diena, zoritxarrez gero eta gutxiagotan egiten dena.

Ezohiko aukera honi gehitu behar zaio proiektuan dagoen berrikuntza bat, bederatzi koadro berri aurkezten baitira; zorroztasun espresionista berarekin eginak eta errealtate dokumentatuen oinarrituak, are zirrat-suagoak dira, horretarako modurik badago.

Eta hor ditugu «Basilio Lacort» zenaren oroigarri errepublikarraren umiliazioa; «Prozesioa Iruñean», edo nagusikeria garailea; «Eskoletako gurutzeak berrezartzea», edo gozamen lizuna, «Julia Alvarez: erbesterratu bat» testigantza ausarta; «Konzentrazio esparruak», edo itxaropen nostalgikoa; «Naziak Iruñean», edo astindua; «Garaipenaren oinordekoa», edo nazka; «Apoteosi katoliko-faxista», edo fanfarre estetiko-erlijiozkoa, kaliza odoleztatu bat buru duen azken afari sakrilego bat; eta, azkenik, «Felipe VI.a. Bigarren Trantsizioa?» izenburua daraman aurpegi txarreko erretratu bat, alegia, ohar bat kolpisten garaipenaren txatarraren zama daraman orainaldi zailtsu bati buruzkoa. . . Horiek guztiek testigantza birsortu baina zehatz bat osatzen dute, zer gertatu zen eta gu zer garen eta Nafarroa oraindik zer den islatzen duen testigantza.

Espero dezagun erakusketa honek zalantzarik gabe eraginen duen eztabaida beharrezkoa ez joatea errespetuzko elkarriketatik eta ideien alderatzetik haratago. Horixe izanen da bizikidetasun arautu baterantz doan heldutasun demokratikoaren lehen erakusgarria.

La exposición de José Ramón Urtasun sobre los crímenes del 36, pese a parecer un proyecto sobre el dolor y la muerte, es un proyecto vivo que ha recorrido ciudades y pueblos de toda Navarra y del Estado llevando el viento de la memoria colectiva en sus velas. Y allí donde recala recoge nuevas impresiones y testimonios, que le sirven para profundizar en su trabajo divulgativo, cargándolo de esperanza en una reparación justa, que llegue por fin a toda la ciudadanía y hasta las instituciones. . .

Y hoy vuelve a Navarra y se detiene en Iruñea, donde se fraguó el golpe y se planificó el terror, y se expone nada menos que en el atrio del Parlamento de Navarra, antiguo palacio de justicia: ¡doble justicia poético-política!

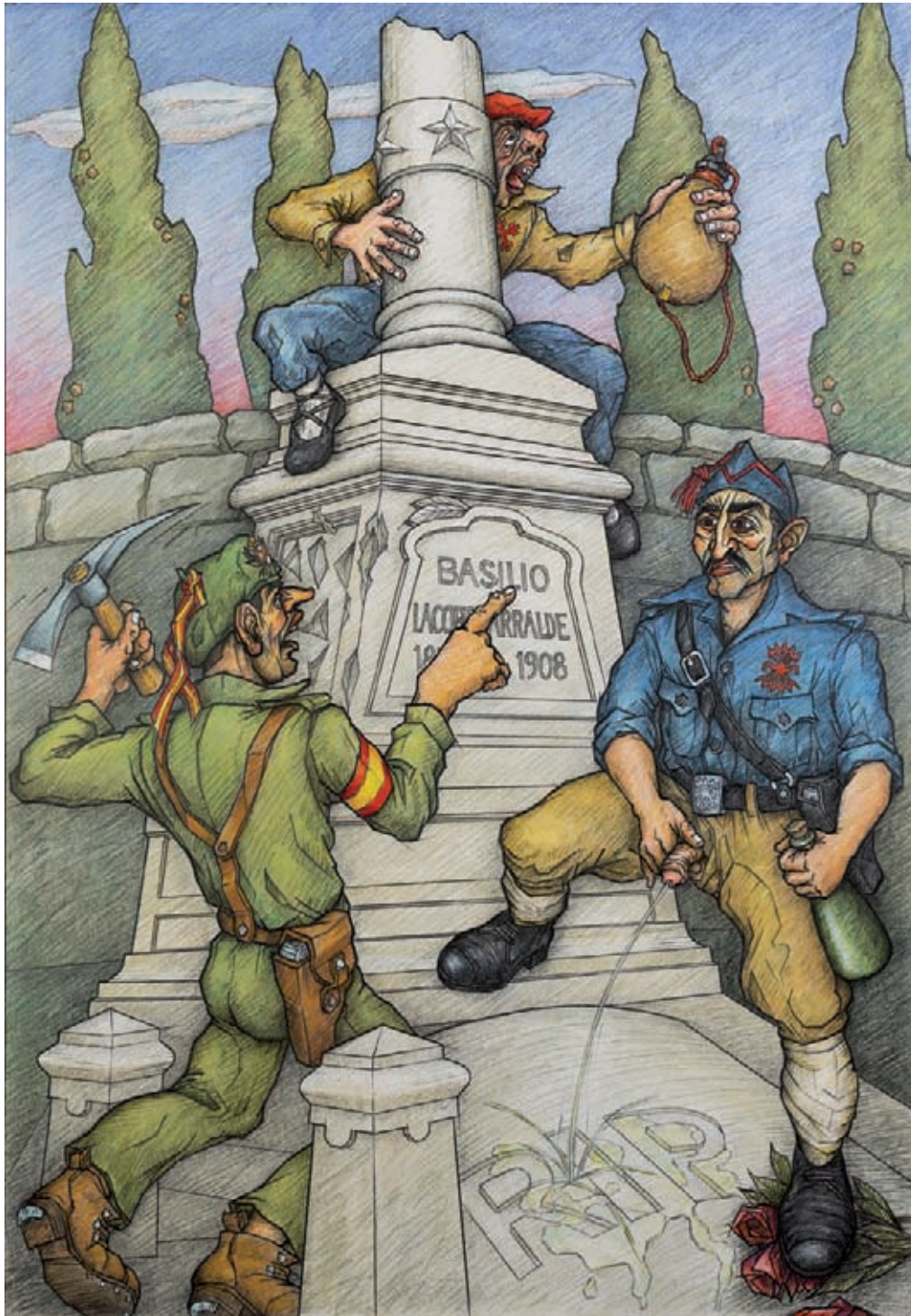
Tal vez, a algunas de sus señorías les parezca demasiado crudo, demasiado explícito e incluso polémico el contenido y el tratamiento de los temas, pero no hay por qué asustarse: solo es arte, arte crítico que interpela a nuestra historia y a nuestra conciencia, algo por desgracia cada vez más infrecuente.

A esta oportunidad excepcional hay que añadir una novedad en el proyecto: la presentación de nueve cuadros nuevos, realizados con el mismo rigor expresionista, basados en una realidad documentada, que nos estremecen más si cabe.

Así, la humillación del homenaje republicano a «Basilio Lacort», la prepotencia triunfante de la «Procesión de Pamplona», la fruición obscena de la «Reposición de crucifijos en las escuelas», el testimonio valiente de «Julia Alvarez: una exiliada», la esperanza nostálgica de «Campos de concentración», el *shock* de «Nazis en Pamplona», el asco de «Herederos de la victoria», la fanfarria estético-religiosa del «Apoteosis católica-fascista», una última cena sacrílega presidida por un cáliz de sangre, y el retrato malencarado de «Felipe VI: ¿Segunda Transición?», un apunte sobre un problemático presente lastrado por la chatarra de la victoria golpista. . . son testimonio recreado pero fiel de lo que ocurrió, y de lo que somos y todavía es Navarra.

Esperemos que el necesario debate, que sin duda provocará esta muestra, no exceda los límites del diálogo respetuoso y de la confrontación de ideas, porque será una primera muestra de madurez democrática hacia una convivencia normalizada.

8a. Basilio Lacort Larralde



Los rectos, otra manera de decir derechos, cruzados de la fe y la tradición no tuvieron reparo en chapotear en la sangre de sus víctimas. Menos lo iba a tener de ciscarse en sus símbolos, de los que el monumento al histórico republicano navarro les pareció un exponente idóneo.

19a. **Procesión en Pamplona / Prozesioa Iruñean**



La ciudad de Dios triunfante procesiona en la capital rodeada de los miles de víctimas dejadas a su paso, venganza divina contra quienes osaron desobedecerle. Actos cívico-religiosos como este sellaron la estrecha alianza que durante décadas mantuvieron el nuevo poder político y la Iglesia.

19b. Reposición de crucifijos en las escuelas / Eskoletarako gurutzeak berrezartzea



El decisivo sostén ideológico que la Iglesia proporcionó a los sublevados, le fue devuelto por estos otorgándole una presencia y control sobre la educación como nunca lo hubieran imaginado. A la vez que se reponían los crucifijos bien a la vista de los escolares, se colocaban a su lado retratos del caudillo salvador. Tan salvador como el que el crucifijo representaba parece.

20a. Julia Álvarez: una exiliada / Julia Álvarez: erbesteratu bat



Quienes no llegaron a sufrir los desbordamientos patrióticos en calles y escuelas, o bien fue porque habían sido ya eliminados físicamente o habían tenido que huir para librarse de tan aciago destino. Un amargo exilio les esperaba preñado de peligros por la inquietante amenaza, desgraciadamente hecha realidad, de una Europa dominada por el fascismo.

20b. Campos de concentración / Kontzentrazio esparruak



El que fuera seguramente gudari o miliciano vasco ensaya al txistu su tristeza entre alambradas. Peor todavía lo pasarían quienes fueron atrapados y encerrados en los campos habilitados por los franquistas, donde les esperaba la muerte o penalidades sin cuento. Sorprende saber que muchos de los campos de concentración estaban al interior de ciudades, sin que la ciudadanía actual haya llegado a conocer siquiera su existencia.

21a. Nazis en Pamplona / Naziak Iruñean



La ayuda de Dios de poco les hubiera servido a los sublevados si no hubiera ido acompañada de la proporcionada por Alemania e Italia, interesadas en imponer al conjunto de Europa sus designios. Empezaron por España. Italianos y alemanes, como este que posa ante el hotel pamplonés en que más se conspiró contra la República, fueron jaleados y agasajados en la capital navarra.

23a. Herederos de la Victoria / Garaipenaren oinordekoak



La posguerra fue para ellos una fiesta preñada de posibilidades de disfrute de todo lo que habían conseguido por haberse sumado a las fuerzas de la victoria. La razón estaba de parte de los poderosos de siempre, por encima del bien y del mal. Dios así lo había querido.

24a. Apoteosis católico-fascista / Apoteosi katoliko-faxista



La alianza de Iglesia y franquismo marcó con su impronta a la sociedad navarra, como a la del resto del Estado. Significaron a lo grande su triunfo con edificaciones diversas, como el Monumento a los Caídos, que recordaban a todos quién mandaba. La vida y costumbres de la ciudadanía navarra se vieron absolutamente condicionadas por las normas impuestas. Las mujeres sufrieron más que nadie esas imposiciones, reducidas a ciudadanas de segunda.

27a. Felipe VI. ¿Segunda Transición? / Felipe VI.a. Bigarren Trantsizioa?



Su padre fue presentado por los valedores de la Transición como instaurador y salvador de la reciente democracia. Y en el olvido quedaron los sufrimientos y, a menudo, la muerte de quienes no quisieron someterse al dictado de militares y fascistas. Ni el rey ni los supuestos demócratas movieron un dedo por los miles de víctimas que quedaron en el camino. No parece que con el nuevo rey las cosas sean diferentes.

Navarra-1936-Nafarroa

ABRIL

8-20

APIRILA

Atrio del Parlamento de Navarra

Nafarroako Parlamentuko atarteak

